



The purpose of this series is to familiarize the readers with the Divine Liturgy that they can participate more in it, enjoy it and spiritually benefit of it.

THE LITURGY OF  
 THE WORD

2- The Ritual Aspect

After praying the "Ministers Absolution", Abouna stands in front of the altar, puts five spoonfuls of incense in the censer and offers inaudibly:

The Pauline Incense Prayer, " God the Great, the Eternal, without beginning ----"

In this prayer abouna asks God the Father to be with us, purify our hearts, sanctify our souls and grant us to offer sacrifices. Then abouna, while censuring, starts going around the altar, and prays inaudibly the three short litanies of Peace, Fathers, and Meetings of the church. During that time the congregation sing;

The Hymn of the Censer(Tai shori en noob)

"This censor of pure gold, bearing the aroma in the hands of Aaron ---- ". In this hymn we bless the Holy Virgin Mary, describing her as the pure golden censer holding sweet aroma. Her sweet aroma is our Saviour, whom she has given birth to.

The Pauline Incense Circulation

Abouna descends from the sanctuary, offers incense in front of its door while saying inaudibly more prayers, he also offers incense to the Gospel, to the clergy and before the icons of the saints. Then he completes the incense circulation in the nave of the church, laying his hand on everyone saying:"The blessing of our teacher the Apostle Paul be with you, and the person answers inaudibly: "O Lord forgive my sins which I committed willing-

ly and unwillingly." And while abouna is making this circulation the congregation sing:

The Hymn of the Intercessions

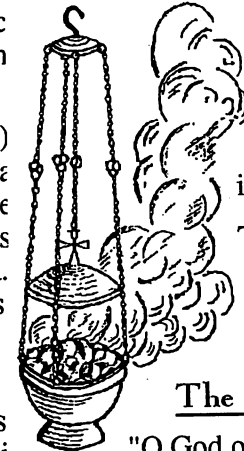
" Through the intercession of the theotokes ..."  
 In this hymn we ask the mother of God, the angels and the saints to pray for us that God may forgive us our sins.

At the end of the Pauline incense circulation, abouna stands in front of the altar, puts one spoonful of incense in the censer and prays inaudibly:

The Mystery of Return Prayer

"O God who did accept unto thee the confession of the ----"

In this prayer abouna asks God to accept the confessions of His people and forgive them their sins. How appropriate would it be if during this period you lift up your heart confessing and asking God to forgive your sins.



The Pauline Epistle

The deacon reads a part from one of St. Paul's Epistles, while abouna, in the sanctuary, prays inaudibly:

The Mystery of the Pauline Epistle.

"O God of knowledge and giver of wisdom....."  
 In this prayer abouna asks the God of knowledge, and the giver of wisdom, who made of Paul, the persecutor, a chosen vessel, to grant us a free mind and a pure understanding that we may learn and understand the benefit of the sacred teachings. He also asks God to make us like St. Paul in deed and doctrine that we may glorify His Holy Name.

"Thy word have I hid in my heart, that I might not sin against Thee." (Psalm 119:11)

« خبأت كلامك في قلبي

لكيلا أخطئ اليك  
 (مزموور ١١٩: ١١)



A Deacon Reads The Pauline Epistle

The Holy Lent

الصوم الاربعيني المقدس

The Spirituality of Fasting

روحانية الصوم

By H.H. Pope Shenouda III

( لصاحب القداسة البابا شنودة الثالث )

Why do you Fast?

Why do we fast? What is our rational behind fasting? Do we fast, just because the calendar says so? or because it is one of the church's rituals? If so, then the inner intentions of our heart is incomplete.

It is true that we should obey our church and its teachings. However, we should do so spiritually not superficially. The reason the church put this fasting for us is for its deep spiritual meaning. What do we mean by the spiritual depth? What are our reasons behind fasting? Do we fast just to deprive the body and humiliate it!!? Actually depriving the body is not a virtue in itself it is just a means that is, to give dominance to the spirit.. So are we going to limit ourselves just to the medium or to the deep meaning behind it, and that is to strengthen our spirits?

Wrong Reasons

Some people fast for all the wrong reasons which obstruct the benefits of fasting. Some fast to have self satisfaction, to feel that they are righteous because they observe the spiritual paths... Some fast to be praised and this what we call the false glory...this is a sin.

What then is the right reason behind fasting?

The right reason is to fast because we love God, we want our spirits to be close to Him. We do not want our body to be in the way, that is why we make it submit to the dominance of the spirit.. When we fast we want to rise above the materialistic level and above the physical level in order to live in the spirit, so we give our human spirits the chance to work with God's spirit, this way we can enjoy God's love and God's company.

It is true that enjoying God's love and God's presence should be our principle through life, yet we should remember that during fasting it is more profound. It has more depth and more insight. It is like training and preparing ourselves to enjoy God throughout our whole existence.

We fast because we love God. We fast because fasting helps us to lose interest in the worldly demands and this strengthens us and prepares us to the eternal life. Fasting then is a period dedicated solely to God.

ما هو هدف صومك؟

ماذا نصوم؟ ما هو هدفنا من الصوم؟ لأنه بناء على هدف الانسان تتحدد ووسائله، وبناء على الهدف تكون النتيجة. هل نحن نصوم لمجرد انه ورد في التقويم ان الصوم قد بدأ، او لأن الكنيسة قد اعلنت هذا الامر... اذن فالعامل القلبي الجواني غير متكامل...

طبعاً طاعة الكنيسة أمر لازم، وطاعة الوصية أمر لازم، ولكننا حينما نطيع الوصية، ينبغي ان نطيعها في روحانية وليس في سطحية... وان كانت الكنيسة قد رتبنا لنا هذا الصوم، فقد رتبته من اجل العمق الروحي الذي فيه فما هو هذا العمق الروحي؟ وما هو هدفنا من الصوم؟ هل هدفنا من الصوم هو مجرد حرمان الجسد وإذلاله... في الواقع ان حرمان الجسد ليس فضيلة، انما هو مجرد وسيلة لتفسيطة، وهو ان تأخذ الروح مجالها. فهل تقتصر على الوصية، أم تدخل في الهدف منها وهو اعطاء الروح مجالها؟

أهداف خاطئة :

ما اكثر الاهداف الخاطئة التي تقف امام الانسان في صومه... فقد يصوم البعض لمجرد ان يرضى نفسه، لكي يشعر انه بار ويمسك في الوسايط الروحية... او قد يصوم لكي ينال مديح من الناس في صومه، او في درجة صومه، وهكذا يدخل في مجال الحمد الناطل... اي يدخل في حيلة.

ما هو اذن الهدف السليم من الصوم:

الهدف السليم اننا نصوم من اجل محبتنا لله، نريد ان تكون ارواحنا ملتصقة به، ولاتشاء ان تكون اجسادنا عائقاً في طريق الروح لذلك نخصمها بالصوم لكي تتمشي مع الروح في عملها... وهكذا نود في الصوم ان ترتفع عن المستوى المادي وعن المستوى الجسداني، لكي نحيا في الروح، ولكي نكون هناك فرصة لارواحنا ان تشترك في العمل مع روح الله، وان تمتنع بحبة الله وعشرته.

حقاً ان التمتع بحبة الله وحلاوة عشرته من المفروض ان يكون اسلوب الحياة كلها. ولكن لانساننا اننا ننال ذلك بصورة مركزة في الصوم، فيها عمق اكثر وحرص اكثر. كتدريب وتهدية لكي تكون هذه التمتع بالله هي اسلوب الحياة كلها.

اذن من اجل محبة الله وعشرته نحن نصوم... نصوم لان الصوم يساعد على الزهد في العالليات والملوث عن الماديات وهذا يقوينا على الاستعداد للابدية والاتصاق بالله. فالصوم اذن هو ايام مخصصة لله وحده.

قداس الكلمة

٢- الجانب الطقسي

بعد صلاة «تحليل الخدام» يقف الكاهن امام المذبح، يضع خمس ايدى بخور في البخرة وهو يرفع سراً:

✠ صلاة بخور البولس: «الله العظيم الابدى الذي بلا بداية...»

في هذه الصلاة يسأل الكاهن الرب ان يكون معنا، وينقى قلوبنا ويقدر ارواحنا ويتقبل ذبايحنا، ثم يبدأ عمل ثلاث دورات حول المذبح وهو يصلى سراً طالباً من الرب سلاماً للكنيسة، وحفظاً لبطريركها وبركة لاجتماعاتها، واثناء ذلك ينشد الشعب:

✠ لحن المجرمة: «هذه المجرمة الذهب النقي الحاملة العنبر...»

وفيه تُشبه العذراء بالمبخرة التي تحمل بداخلها العنبر ذي الرائحة العطرة والذي يرمز الى وليدها القدوس الرب يسوع المسيح.

✠ دورة بخور البولس: ينزل الكاهن من الهيكل مبخراً امام بابه في الجهات

الاربعة مقدماً السجود للرب ومعطياً السلام للسيدة العذراء والملائكة وسائر القديسين، كما يعطى ايضاً البخور للأنجيل والاباء الكهنة ولايقونات القديسين. ثم يطوف بالكنيسة مبخراً وواضعا يده مباركا كل احد وهو يقول «بركة معلمنا بولس الرسول، وبركته المقدسة تكون معنا. آمين.» ويجب قابل البركة بصوت منخفض «اسالك ياربى ان تغفر لى خطاياى التي فعلتها بإرادتى او بغير ارادتى.» واثناء هذه الدورة ينشد الشعب:

✠ لحن الهيثينيات: «بشفاعة والدة الاله...»

وفيه يسألون السيدة العذراء والملائكة والقديسين ان يصلوا من اجلهم كي يغفر الرب لهم خطاياهم.

وبعد انتهاء دورة البخور بصحن الكنيسة يعود الكاهن الى الهيكل ويضع يد بخور في المجرمة ثم يقف امام المذبح مبخراً وهو يتلو سراً:

✠ صلاة سر الرجعة: «يا الله الذي قبل اليه اعتراف اللص...»

وفي هذه الصلاة يسأل الكاهن الرب ان يقبل اعتراف شعبه وان يغفر لهم خطاياهم. بعد ذلك يدور دورة واحدة حول المذبح ثم ينزل من الهيكل ويعطى البخور امام بابه كما سبق شرحه.

✠ البولس: يقرأ احد الشمامسة فصلاً من احدى رسائل القديس بولس

واثناء ذلك يصلى الكاهن سراً:

✠ سر البولس: «يارب المعرفة ورازق الحكمة..»

هنا يسأل الكاهن الرب الذي جعل من بولس المُضطهد للكنيسة اثناء مختاراً، ان ينسبر عقولنا حتى تتعلم ونفهم ما سمعناه فنعمل به وان تمتثل بالقديس بولس الرسول في سعيه وجهاده حتى يتمجد الرب فينا وبنانا...

القديس بولس الرسول

